

## **Ogłoszenie o naborze wniosków o udzielenie dotacji na prace konserwatorskie i restauratorskie w obrębie zabytkowego Zespołu Kościoła Parafialnego pw. Św. Jakuba Starszego w Sędziejowicach**

W związku z ogłoszeniem wyników naboru wniosków o dofinansowanie w ramach Rządowego Programu Odbudowy Zabytków - Gmina Chmielnik Burmistrz Miasta i Gminy Chmielnik ogłasza nabór wniosków o udzielenie dotacji z przeznaczeniem na prace konserwatorskie i restauratorskie w obrębie zabytkowego Zespołu Kościoła Parafialnego pw. Św. Jakuba Starszego w Sędziejowicach, na które wydana została Wstępna Promesa dofinansowania inwestycji nr RPOZ/2022/7823/PolskiLad

### **I. Zakres prac możliwych do objęcia dofinansowaniem**

Zgodnie z założeniami Rządowego Programu Odbudowy Zabytków (zwany dalej Programem) Gmina udziela dotacji na prace konserwatorskie, restauratorskie i roboty budowlane przy zabytkach obejmujące nakłady konieczne na prace w zakresie określonym w art. 77 ustawy z dnia 23 lipca 2003 r. o ochronie zabytków i opiece nad zabytkami.

Wniosek o dotację zawiera zakres tożsamy z wnioskiem o dofinansowanie złożonym do Programu tj. zaprojektowanie i wykonanie robót konserwatorskich, restauratorskich w obrębie Zespołu Kościoła Parafialnego pw. Św. Jakuba Starszego w Sędziejowicach. Przewidziane do realizacji w ramach wniosku prace przy Zespole Kościoła Parafialnego pw. Św. Jakuba Starszego obejmują głównie prace w zakresie odrestaurowania wieży kościelnej i inne.

Zabytek objęty wnioskiem: Obiekt sakralny wpisany do rejestru zabytków o którym mowa w art.8 ustawy o ochronie zabytków lub znajdujących się w ewidencji zabytków wskazanej w art.22 ustawy o ochronie zabytków (pozycja w Rejestrze Konserwatora Zabytków w Kielcach A 299).

Ogłoszony nabór stanowić będzie podstawę do wyboru Beneficjenta dotacji i podpisania z nim umowy o udzielenie dotacji po podjęciu stosownej indywidualnej uchwały przez Radę Miejską w Chmielniku o przyznaniu dotacji uprawnionemu Beneficjentowi.

### **II. Podmioty uprawnione do wnioskowania o dotacje celową**

O dotację ubiegać się może osoba fizyczna lub jednostka organizacyjna, będąca właścicielem bądź posiadaczem zabytku wpisanego do rejestru albo posiadająca taki zabytek w trwałym zarządzie

### **III. Wysokość dofinansowania**

1. Dotacja z budżetu Miasta i Gminy Chmielnik, w zakresie określonym w pkt II, może być udzielona w wysokości do 50% nakładów koniecznych na wykonanie prac konserwatorskich, restauratorskich lub robót budowlanych przy zabytku wpisanym do rejestru zabytków lub znajdujących się w gminnej ewidencji zabytków.
2. Dotacja może być również udzielona do wysokości 100% nakładów koniecznych na wykonanie prac lub robót, o których mowa w pkt II. w przypadku:
  - 1) jeżeli stan techniczny zabytku wynikający ze zdarzeń losowych wymaga niezwłocznego podjęcia prac interwencyjnych;
  - 2) jeżeli zabytek posiada wyjątkową wartość historyczną, artystyczną lub naukową, albo wymaga przeprowadzenia złożonych pod względem technologicznym prac konserwatorskich

3. Łączna kwota dotacji udzielonych ze środków publicznych tj. z budżetu Miasta i Gminy Chmielnik i innych źródeł publicznych na dofinansowanie prac lub robót przy zabytku, nie może przekraczać wysokości 100 % nakładów koniecznych na wykonanie tych prac lub robót do wysokości środków zabezpieczonych na ten cel w Budżecie Miasta i Gminy Chmielnik.

#### **IV. Wysokość środków przeznaczonych na dotację celową przeznaczoną na realizację zadania prace konserwatorskie i restauratorskie w obrębie zabytkowego Zespołu Kościoła Parafialnego pw. Św. Jakuba Starszego w Sędziejowicach**

Kwota przeznaczona na dotację w budżecie Miasta i Gminy Chmielnik wynosi – 415 000,00 zł ( słownie: czterysta piętnaście tysięcy 00/100)

#### **V. Miejsce i termin składania wniosków.**

1. Podstawą udzielenia dotacji jest kompletny, pisemny wniosek o przyznanie dotacji wraz z załącznikami. Wzór wniosku stanowi załącznik do uchwały nr XXXII/336/2021 Rady Miejskiej w Chmielniku z dnia 24 czerwca 2021 r. w sprawie: zasad udzielania dotacji na prace konserwatorskie, restauratorskie lub roboty budowlane przy zabytkach wpisanych do rejestru zabytków lub znajdujących się w gminnej ewidencji zabytków, położonych lub znajdujących się na obszarze Miasta i Gminy Chmielnik ( wzór wniosku stanowi Załącznik nr 1 do niniejszego ogłoszenia)
2. Wniosek należy wypełnić komputerowo, maszynowo lub ręcznie drukowanymi literami, jednolicie w całym dokumencie.
3. Wnioski o udzielenie dotacji na prace lub roboty przy zabytku wpisanym do rejestru zabytków lub znajdującym się w gminnej ewidencji zabytków kieruje się do Burmistrza Miasta i Gminy Chmielnik.
4. Wnioski nieprawidłowo wypełnione lub złożone po wyznaczonym terminie do ich składania nie będą rozpatrywane.
5. Wnioski złożone na innych drukach, zostaną odrzucone z przyczyn formalnych.
6. Zleceniodawca może wezwać Zleceniobiorcę do uzupełnienia złożonego wniosku w ciągu 7 dni od otrzymania wezwania pod rygorem pozostawienia wniosku bez rozpatrzenia.
7. Do wniosku należy dołączyć następujące załączniki:
  - 1) decyzję o wpisie zabytku do rejestru zabytków obiektu, którego dotyczą prace lub roboty,
  - 2) dokument potwierdzający posiadanie przez wnioskodawcę tytułu prawnego do zabytku,
  - 3) pozwolenie świętokrzyskiego wojewódzkiego konserwatora zabytków na przeprowadzenie prac lub robót objętych wnioskiem a w przypadku realizacji zadania w formule zaprojektuj-wybuduj oświadczenie w zakresie terminu dostarczenia przedmiotowego pozwolenia
  - 4) pozwolenie na budowę, o ile wymaga tego charakter prowadzonych prac a w przypadku realizacji zadania w formule zaprojektuj-wybuduj oświadczenie w zakresie terminu dostarczenia przedmiotowego pozwolenia
  - 5) kosztorys inwestorski lub ofertowy prac lub robót określonych we wniosku,

6) dokument poświadczający prawo osoby/osób, wskazanej/wskazanych we wniosku do reprezentowania wnioskodawcy, składania oświadczeń woli i zaciągania w jego imieniu zobowiązań, w tym finansowych,

7) aktualny odpis z właściwego rejestru, w przypadku podmiotów tam zarejestrowanych,

8) dokumentację fotograficzną zabytku ukazującą jego stan zachowania.

9) W przypadku kościołów lub związków wyznaniowych dekret powołujący lub zaświadczenie z Kurii lub właściwego Urzędu Wojewódzkiego potwierdzające nazwę wnioskodawcy i osobę upoważnioną do jego reprezentowania. Dla podmiotów prowadzących działalność gospodarczą, organizacji pozarządowych, stowarzyszeń i fundacji - aktualny wypis z Krajowego Rejestru Sądowego lub wydruk informacji pobranej w trybie art.4 ust 4a ustawy z dnia 20 sierpnia 1997 r. o Krajowym Rejestrze Sądowym lub wyciąg z właściwej ewidencji) np. wypis z właściwego Urzędu Gminy/Miasta, w którym dokonano rejestracji przedsiębiorcy.

Dla wspólnot mieszkaniowych - uchwała powołująca zarząd,

10) Wnioskodawca będący pojedynczym organizmem gospodarczym, ubiegający się o przyznanie dotacji, stanowiącej pomoc de minimis lub pomoc de minimis w rolnictwie lub rybołówstwie wraz z wnioskiem o udzielenie dotacji, zobowiązany jest przedłożyć:

a) wszystkie zaświadczenia o pomocy de minimis, pomocy de minimis w rolnictwie oraz pomocy de minimis w rybołówstwie, jakie otrzymał w roku, w którym ubiega się o pomoc oraz w ciągu dwóch poprzedzających go lat podatkowych albo oświadczenie o wielkości pomocy de minimis, pomocy de minimis w rolnictwie oraz pomocy de minimis w rybołówstwie, jakie otrzymał w tym okresie, albo oświadczenie o nieotrzymanej takiej pomocy w tym okresie,

b) informacje niezbędne do udzielenia pomocy de minimis lub pomocy de minimis w rolnictwie lub rybołówstwie, dotyczące w szczególności wnioskodawcy i prowadzonej przez niego działalności gospodarczej oraz wielkości i przeznaczenia pomocy otrzymanej w odniesieniu do tych samych kosztów kwalifikujących się do objęcia pomocą, na pokrycie których ma być przeznaczona pomoc de minimis lub pomoc de minimis w rolnictwie lub rybołówstwie, zgodnie z zakresem i wzorem określonym w rozporządzeniu Rady Ministrów z dnia 29 marca 2010 r. w sprawie zakresu informacji przedstawianych przez podmiot ubiegający się o pomoc de minimis (Dz. U. Nr 53 poz. 311, z późn. zm.) albo w rozporządzeniu Rady Ministrów z dnia 11 czerwca 2010 r. w sprawie informacji składanych przez podmioty ubiegające się o pomoc de minimis w rolnictwie lub rybołówstwie (Dz. U. Nr 121, poz. 810).

8. Do wniosku powinny być dołączone załączniki oryginalne lub potwierdzone za zgodność z oryginałem. Załączniki dla swej ważności muszą być opatrzone datą, pieczęcią Wnioskodawcy oraz podpisami uprawnionych statutowo bądź upoważnionych w tym celu osób (w przypadku braku pieczęci imiennych wymagane jest złożenie czytelnego podpisu.)
9. Złożenie wniosku o dotację nie jest równoznaczne z jej przyznaniem i nie gwarantuje też przyznania dotacji w wysokości oczekiwanej przez podmiot składający.
10. Wniosek wraz z załącznikami należy złożyć w terminie do dnia **31 października 2023 r.**, w Urzędzie Miasta i Gminy w Chmielniku, Plac Kościuszki 7, 26-020 Chmielnik pokój nr 102 (sekretariat), z dopiskiem „**Wniosek o udzielenie dotacji na**

**dofinansowanie prac konserwatorskich, restauratorskich lub robót budowlanych – RPOZ – Sędziejowice Edycja 1"**, lub przekazać pocztą na wskazany wyżej adres (o zachowaniu terminu decyduje data wpływu wniosku do urzędu).

#### **V. Kryteria wyboru wniosku na przyznanie dotacji:**

1. Złożone Burmistrzowi Miasta i Gminy Chmielnik wnioski będą podlegały merytorycznej opinii stosownej komórki organizacyjnej tj. powołanej Komisji ds. weryfikacji wniosków, która dokona oceny wniosków pod względem formalnym i merytorycznym.
2. Komisja ds. weryfikacji wniosków do dofinansowania z Rządowego Programu Odbudowy Zabytków weryfikuje wnioski przede wszystkim w zakresie:
  - poprawności i kompletności złożonego wniosku o udzielenie dotacji na prace konserwatorskie, restauratorskie lub roboty budowlane przy zabytku wpisanym do rejestru zabytków/ewidencji zabytków wraz z załącznikami,
  - zgodności wniosku z zakresem wniosku o dofinansowanie na który przyznan została Wstępna Promesa
  - zgodności wniosku z wytycznymi Rządowego Programu Odbudowy Zabytków,

#### **VI. Termin i warunki realizacji zadania.**

1. Ze środków dotacji mogą być finansowane wydatki poniesione jedynie po podpisaniu umowy.
2. Dopuszcza się przyznanie dotacji na sfinansowanie prac konserwatorskich, restauratorskich lub robót budowlanych przy zabytku, które Wnioskodawca ( Beneficjent dotacji) zamierza wykonać w okresie dłuższym niż rok budżetowy.
3. Dotacja będzie udzielona na podstawie i na warunkach określonych w pisemnej umowie zawartej między Wnioskodawcą a Gminą Chmielnik na udzielenie dotacji na prace konserwatorskie i restauratorskie w obrębie zabytkowego Zespołu Kościoła Parafialnego pw. Św. Jakuba Starszego w Sędziejowicach.

#### **4. Warunkiem realizacji i podpisania umowy o dotację będzie:**

- a) W pierwszej kolejności podjęcie przez Radę Miejską w Chmielniku indywidualnej uchwały o przyznaniu dotacji Wnioskodawcy ( Beneficjentowi dotacji).
- b) Przeprowadzenie przez Wnioskodawcę Postępowania zakupowego na wybór wykonawcy / wykonawców robót **w terminie nie dłuższym niż do dnia 29.07.2024r** z uwzględnieniem niżej wymienionych zasad. Beneficjent dotacji ( Wnioskodawca) zobowiązany jest do::
  - wyboru wykonawcy robót w sposób transparentny i konkurencyjny na podstawie ogłoszonego zamówienia
  - opracowania i przekazania do upublicznienia zamówienia na wybór wykonawcy robót co najmniej za pośrednictwem strony Urzędu Miasta i Gminy w Chmielniku
  - W przypadku, gdy zastosowanie przepisów ustawy z dnia 11 września 2019 r. Prawo zamówień publicznych nie jest wymagane, Beneficjent Dotacji przeprowadza

Postępowanie zakupowe, którego ogłoszenie nastąpiło co najmniej za pośrednictwem strony internetowej Gminy Chmielnik, a termin składania ofert wynosi co najmniej 30 dni.

- poinformowania Gminę Chmielnik w formie pisemnego oświadczenia o ogłoszeniu postępowania zakupowego w terminie do 5 dni roboczych od dnia upublicznienia zamówienia
  - pisemnego poinformowania Gminę Chmielnik o wynikach postępowania zakupowego po jego rozstrzygnięciu w terminie do 5 dni od dnia zawiadomienia wykonawcy/wykonawców o wyborze jego oferty.
- c) Uzyskanie Promesy inwestycyjnej na realizację zadania będącego przedmiotem wniosku przez Gminę Chmielnik
- d) Podpisanie umowy pomiędzy Gminą Chmielnik a Beneficjentem o udzielenie dotacji nastąpi w terminie do 14 dni kalendarzowych od dnia uzyskania promesy dofinansowania inwestycji.
- e) **Podpisanie umowy o udzielenie dotacji jest warunkiem do podpisania umowy pomiędzy Beneficjentem dotacji a wykonawcą robót pod rygorem utraty dotacji. Niezwłocznie po podpisaniu przedmiotowej umowy Beneficjent dotacji przekaze kopię zawartej umowy z Wykonawcą/Wykonawcami robót .**
5. Beneficjent dotacji ( Wnioskodawca) zobowiązany jest do:
- wyodrębnienia ewidencji księgowej środków otrzymanych na realizację zadania,
  - sporządzenia sprawozdania z wykonania zadania publicznego w terminie określonym umową.
6. Zadanie powinno być zrealizowane zgodnie z zasadami określonymi w ramach Rządowego Programu Odbudowy Zabytków.
7. Burmistrz Miasta i Gminy Chmielnik zastrzega sobie prawo unieważnienia naboru wniosków o dotację, na każdym jego etapie, bez podawania przyczyn
8. Informacja o kompletności i prawidłowości wniosku zostanie przekazana na adres wskazany we wniosku oraz upubliczniona na stronie Gminy Chmielnik.
9. Postanowienia końcowe
- a) Szczegółowe zasady i tryb udzielania dofinansowania z Rządowego Programu Odbudowy Zabytków znajdują się pod następującym adresem internetowym, w zakładce „Dokumenty”:  
<https://www.bgk.pl/programy-i-fundusze/programy/rzadowy-program-odbudowy-zabytkow/#c24978>
- b) Dodatkowych informacji na temat naboru wniosków udziela Małgorzata Przeździk tel. 41 354 32 73 w.208  
kontakt e-mail: [malgorzata.przedzik@chmielnik.com](mailto:malgorzata.przedzik@chmielnik.com)

Burmistrz /-/ Paweł Wójcik

**Sprawozdanie z wykorzystania dotacji udzielonej ze środków budżetu Miasta i Gminy Chmielnik na prace konserwatorskie, restauratorskie lub roboty budowlane przy zabytkach wpisanych do rejestru zabytków lub znajdujących się w gminnej ewidencji zabytków, położonych lub znajdujących się na obszarze Miasta i Gminy Chmielnik**

**Dotacja na prace konserwatorskie i restauratorskie w obrębie zabytkowego Zespołu Kościoła Parafialnego pw. Św. Jakuba Starszego w Sędziejowicach**

**Informacje ogólne**

1. Imię i nazwisko/nazwa beneficjenta:
2. Adres zamieszkania/siedziba beneficjenta:
3. Nazwa zadania:
4. Numer umowy i data otrzymania dotacji:
5. Krótki opis zrealizowanych prac:
6. Data zakończenia prac lub robót:
7. Data odbioru prac lub robót przez konserwatora:
8. Informacja o wykonawcach prac lub robót:

Nazwa firmy/wykonawcy/ Adres z siedzibą:

**Sprawozdanie finansowe**

<b>Koszt całkowity realizacji zadania</b>			
<b>Zgodnie z umową</b>		<b>Faktycznie poniesione wydatki</b>	
<b>Brutto</b>	<b>Netto</b>	<b>Brutto</b>	<b>Netto</b>

<b>Źródło finansowania</b>					
		<b>Zgodnie z umową</b>		<b>Środki faktycznie wydane</b>	
		<b>ZŁ</b>	<b>%</b>	<b>ZŁ</b>	<b>%</b>
1.	Wysokość otrzymanej dotacji – Promesa z Rządowego Programu Odbudowy Zabytków – Edycja 1				
2.	Wysokość środków własnych beneficjenta				
3.	Wysokość środków z budżetu państwa				
4.	Wysokość środków z budżetu j.st.				
5.	Wysokość środków z innych źródeł/nazwa organu/institucji przyznającej dofinansowanie				

	<b>Razem</b>		<b>100 %</b>		<b>100 %</b>
--	--------------	--	--------------	--	--------------

**Zestawienie faktur i rachunków z realizacji zadania:**

L.p.	Nazwa faktury/rachunku i data wystawienia	Data przelewu	Rodzaj i nazwa wydatku	Kwota	Udział środków pochodzących z budżetu Gminy w ZŁ
1.					
2.					

Załączniki do sprawozdania

1. Dokument potwierdzający odbiór prac przez służby konserwatorskie.
2. Dokumentacja fotograficzna przedstawiająca zabytek po wykonaniu zadania objętego dofinansowaniem.
3. Potwierdzona za zgodność z oryginałem kserokopia faktur i rachunków z realizacji zadania.

**Oświadczenie beneficjenta**

Oświadczam/y, że wszystkie informacje podane w sprawozdaniu z wykorzystania dotacji udzielonej ze środków budżetu Miasta i Gminy Chmielnik wraz z dotacją pozyskaną z Rządowego Programu Odbudowy Zabytków na prace konserwatorskie, restauratorskie lub roboty budowlane przy zabytkach wpisanych do rejestru zabytków lub znajdujących się w gminnej ewidencji zabytków, położonych lub znajdujących się na obszarze Miasta i Gminy Chmielnik są zgodne ze stanem faktycznym i prawnym.

Data i podpisy osoby upoważnionej do sporządzenia sprawozdania.

---

## Klauzula informacyjna

### **Klauzula informacyjna dotycząca przetwarzania danych osobowych w związku z realizacją zadań z zakresu przyznania dotacji celowej na prace konserwatorskie, restauratorskie lub budowlane przy zabytku wpisanym do rejestru zabytków lub gminnej ewidencji zabytków.**

W związku z realizacją wymogów art. 13 oraz art. 14 Rozporządzenia Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) 2016/679 z dnia 27 kwietnia 2016 r. w sprawie ochrony osób fizycznych w związku z przetwarzaniem danych osobowych i w sprawie swobodnego przepływu takich danych oraz uchylenia dyrektywy 95/46/WE (ogólne rozporządzenie o ochronie danych „RODO”), uprzejmie informujemy, iż:

a) Administratorem Państwa danych osobowych jest Gmina Chmielnik reprezentowana przez Burmistrza Miasta i Gminy Chmielnik z siedzibą przy Placu Kościuszki 7, 26-020 Chmielnik. W przypadku pytań dotyczących przetwarzania tych danych mogą Państwo skontaktować się z Inspektorem Ochrony Danych, pisząc na adres e-mail: [rodo@chmielnik.com](mailto:rodo@chmielnik.com)

b) Przekazane dane osobowe będą przetwarzane ze względu na konieczność wypełnienia obowiązku prawnego ciążącego na Administratorze, w związku z realizacją zadań z zakresu przyznania dotacji celowej na prace konserwatorskie, restauratorskie lub budowlane przy zabytku wpisanym do rejestru zabytków lub gminnej ewidencji zabytków, w szczególności rozpatrzenia wniosków. W przypadku pozytywnego rozpatrzenia Państwa wniosku oraz zawarcia umowy o dofinansowanie pomiędzy stronami, dane osobowe zaczną być przetwarzane na podstawie zawartej umowy w celu jej realizacji;

c) Podstawą prawną przetwarzania przekazanych danych osobowych we wniosku oraz załącznikach jest w nawiązaniu z art. 7 ust. 1 pkt 9 ustawy z dnia 8 marca 1990 r. o samorządzie gminnym, art. 73, art. 76 jak i art. 81 ustawy z dnia 23 lipca 2003 r. o ochronie zabytków i opiece nad zabytkami, w związku z nr XXXII/336/2021 Rady Miejskiej w Chmielniku z dnia 24 czerwca 2021 r. w sprawie: zasad udzielania dotacji na prace konserwatorskie, restauratorskie lub roboty budowlane przy zabytkach wpisanych do rejestru zabytków lub znajdujących się w gminnej ewidencji zabytków, położonych lub znajdujących się na obszarze Miasta i Gminy Chmielnik; w związku z Uchwałą nr 232/2022 Rady Ministrów z dnia 23 listopada 2022 r. w sprawie ustanowienia Rządowego Programu odbudowy Zabytków;

d) Podanie przez Państwa danych osobowych na wniosku jest dobrowolne, ale konieczne do umożliwienia realizacji zadań z zakresu przyznania dotacji celowej na prace konserwatorskie, restauratorskie lub budowlane przy zabytku wpisanym do rejestru zabytków lub gminnej ewidencji zabytków, w szczególności rozpatrzenia wniosków oraz zawarcia umów na rzeczowe dotacje. Niepodanie danych skutkuje niemożnością zawarcia rzeczowej umowy, a tym samym otrzymania dotacji;

e) Przysługuje Państwu prawo do dostępu do swoich danych, ich sprostowania, kopii danych oraz ich usunięcia po okresie nie krótszym niż przewidują przepisy prawa, a ze względu iż podstawą przetwarzania jest zgoda, przysługuje Państwu dodatkowo prawo do jej wycofania do momentu zawarcia umowy o dofinansowanie. Po zawarcia umowy, dane osobowe będą przetwarzane w związku z realizacją rzeczowej umowy. Wycofanie zgody nie wpływa na zgodność z prawem przetwarzania, którego dokonano na podstawie zgody przed jej wycofaniem;

f) Przekazane dane osobowe będą przetwarzane nie dłużej niż do końca realizacji wskazanych powyżej celów przetwarzania, z zastrzeżeniem iż okres przechowywania danych osobowych\ może zostać każdorazowo przedłużony o okres przewidziany przez przepisy prawa (obowiązek archiwizacji);

g) W przypadku powzięcia informacji o niewłaściwym przetwarzaniu swoich danych osobowych przez Administratora przysługują Państwu prawa wniesienia skargi do Prezesa Urzędu Ochrony Danych Osobowych oraz wniesienia sprzeciwu wobec ich przetwarzania do Administratora;

h) Odbiorcami przekazanych danych osobowych mogą być instytucje uprawnione na podstawie przepisów prawa lub podmioty upoważnione na podstawie wyrażonej przez Państwa zgody lub podpisanej umowy pomiędzy Administratorem, a podmiotem;



i) Administrator nie przetwarza Państwa danych osobowych w sposób opierający się wyłącznie na zautomatyzowanym przetwarzaniu, w tym profilowaniu;

j) Administrator nie przekazuje Państwa danych osobowych do państw trzecich ani do organizacji międzynarodowych